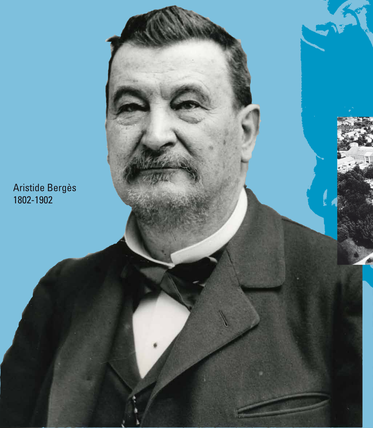
Le panorama du progrès L'eau énergie

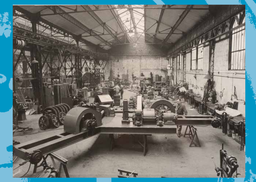
Des flancs de Belledonne dans les papeteries d'Aristide Bergès au faubourg du futur quartier Berriat, dans les usines Bouchayer-Viallet, les inventeurs grenoblois n'auront de cesse d'écrire l'histoire industrielle. Les chercheurs et les scientifiques ont pris le relais à partir des années 1950.



Aristide Bergès
1802-1902

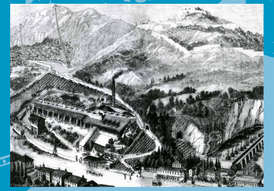
L'Exposition internationale de la houille blanche et du tourisme de 1925 consacre le travail des Grenoblois, et en particulier d'Aristide Bergès, pour dompter la force motrice de l'eau chutant de la montagne. L'hydroélectricité est à l'origine du développement économique spécifique de la capitale du Dauphiné.

The International Exposition of white coal and tourism of 1925 dedicates the work of the people from Grenoble, and particularly the work of Aristide Bergès, to tame the driving force of the water coming down from the mountain. Hydropower is at the origin of economic development which is specific to the capital of the Dauphiné region.



C'est dans les usines de Joseph Bouchayer et de Félix Viallet que les turbines et les conduites forcées sont fabriquées pour acheminer l'électricité depuis d'impressionnantes chutes.

It's in the factories of Joseph Bouchayer and Félix Viallet that the turbines and the penstocks are made to forward electricity from impressive falls.



Le premier transport par câble installé sur la Bastille en 1875 est celui de la Société des Ciments de la Porte de France, dont la renommée est mondiale.

The first cable transport set up in La Bastille in 1875 is the one from the cement company of La Porte de France, which has worldwide fame.

Ecoutez l'histoire

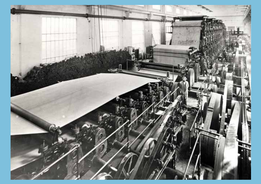
Listen the story

Ouvrière de la Viscose dans un atelier de finissage, années 1950. La Société Nationale de la Viscose a fabriqué de la soie artificielle à Grenoble, de 1927 à 1989. © musée de la viscose / Conseil général de l'Isère.

Factory girl from La Viscose in a finishing workshop, 1950s. The National company of La Viscose made artificial silk in Grenoble, from 1927 to 1989. © museum of La Viscose/ County Council of Isère.

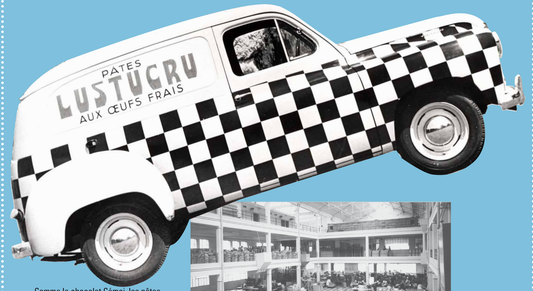
Les ateliers de ganterie de Grenoble sont célèbres dans le monde entier.

The Grenoble glove workshops are well-know across the globe.



Les papeteries sont installées sur les flancs du massif de Belledonne.

The stationery shops are located on the flanks of the Belledonne mountains.



Comme le chocolat Cémoi, les pâtes Lustucru sont originaires de Grenoble.

Like the Cémoi chocolate, the Lustucru pasta is also originally from Grenoble.

The scenery of progress
L'eau énergie

Belledonnes flanks in the Aristide Bergès stationary shops in the suburbs of the future Berriat neighborhood, in the factories of Bouchayer-Viallet, the Grenoble inventors won't stop writing about the industrial history. Researchers and scientists took over in the 1950s.

En 1955, la création du CENG – Centre d'Etudes Nucléaires de Grenoble – par le prix Nobel de physique Louis Néel, est le point de départ du modèle grenoblois, qui conjugue recherche et industrie.

In 1955, the creation of CENG – Centre for nuclear studies in Grenoble – thanks to the physics Nobel prize Louis Néel, is the beginning of the Grenoble model, which combines research and industry.